

# WUORIKAUTISET

ISW HELSINKI 2006



GHILL OUT WITH POLAR BEER!

# **EDITORIAL**

Hello, and welcome to Finland, the land of sorrowful songs and midnight sun!

During the ISW Helsinki 2006, a group of international students will visit several finnish companies and go boldly where no engineer has gone before. The journey will be filled with long bus trips, so you better lean back comfortably, uncap your ice cold polar beer bottle and enjoy the ride. In the end of the day you will be relaxing in a hot sauna and swimming through a hole in the ice.

But a word of caution might be in place! Don't go wandering alone in the vast forests of Finland or you might suddenly find yourself in between a mother polar bear and her babies, or even worse, in between a finn and a full case of beer! In both cases it is adviced to drop down to the ground and act passed out. Hopefully the threat will go calmly away.

So stay sharp, but most importantly have fun! See the beautiful nature of our country and feel it's calmness. Enjoy good food and drinks in a good company. As Monty Python's Flying Sircus once said it: "Finland, Finland, Finland... Finland has it all!"

Markus Nuotto

The Editor



# TABLE OF CONTENTS

2. EDITORIAL

3. Table of Contents

4-5. THE BOARD OF OUR GUILD

6. THE CHAIRMAN'S GREETINGS

7. WHO ARE WE?

8. THE COMPANIES

9. THE PROGRAM

10-11. SONGBOOK

12-13. THE STAR OF ISW

14-15. FUNNY GAMES

16-17. SAUNA

18. FINNISH DRINKS

19. DICTIONARY

# **Production Team:**

Editor: Markus Nuotto markus.nuotto@tkk.fi

Reporters: Jussi Lyytinen, Minna Alantie, Pilvi Hietanen, Jani Jansson

Ville Kähkönen, Kaisa Miettinen

Thanks to: Jussi Alantie, Lauri Pesonen, The board

**Printed in:** Otamedia, Espoo

4

# THE BOARD OF OUR GUILD



# The Chairman - Marko "Silent Explosive" Järvenpää

Marko is our pretty faced clanleader who can yell just as well as any less prettier leader. Mostly he is a calm and easy comrad but who knows when the day comes when it's time to see some action? In a nutshell: Marko is better than stainless steel.

# The Secretary - Janica "Typewriter" Solehmainen

Janica is a hard working secretary and she's always up for new challenges. She's great company, especially in parties. Just don't let her small size fool you, she has the energy to carry on longer than most of us.



# The Hostess - Miia "Miss Tequila" Pesonen

Miia holds the magic key to the treasure chest where all the food and, most importantly, all the drinks are! She is never tired, she parties all night long and leads us to sing some miners' drinking songs!



### The Host - Ville "Beer" Fomkin

Ville is the true master of our guilds beerchambers, so if you don't have any beer, ask him. Ville also holds the national record for fast beer drinking: 0,5 liters in 3,9 seconds and 1 liter in 10 seconds. And that's quite a challenge.



# The Excursion Master - Timo "Free Thinker" Hannukainen

Timo is a good guy, from whom you can ask anything about this trip. He really can talk about anything, so don't believe everything he says. Timo is not so much into drinking, but if you ever even hint about a party, you can be sure he'll be there.



# THE BOARD OF OUR GUILD

# The Treasurer, Hannu "Moneypenny" Heikkinen

Hannu is the better half of our Host... at least they live together. If you're short on something during the ISW, it means that he's either sitting too tight on the chest or he's just asleep. You have to be quite a hero to wake him up. And if you're lucky he might even sing some funny songs for you too.

# Sgt. Major of Freshmen - Ville "Candyman" Keikkala

Ville is responsible for herding the department's freshmen towards their bright future. And he's done it with intensity, sometimes maybe with a bit questionable means - hence nicknames "Candyman", "Daddylove". Ville never gets tired and carries the rare anti-hangover gene which makes him great company on ISWs.



# Staff Sgt. of Freshmen - Elina "Rookie" Kekki

Elina can be best described as being open, funny, easy going, clever and helpful. But especially when it comes to special occasions like this, "Homelands long", one can not say anything so strict which would form interpretations. So, if you would like to know the best way to get to know her character, you should put your sporty winter gear on and get yourselves on the top of the tobogganing hill!

### The Counsilor of Studies Valtteri "Lord Voldemort" Hirsi

This sporty swimmer takes great care of your education during ISW. He knows everything about diving under ice and how to deal with killer penguins stalking underneath it. Valtteri is a real ladies man when he is drunk!



### The Editor - Markus "The Editor" Nuotto

Markus is a total gentleman full of surprises. He is a rising star of stand up comic and has also musical gifts. Markus always knows what to say because of his great sense of situation humor!





# THE CHAIRMAN'S GREETINGS







Hello miners and welcome to ISW-Helsinki Finland 2006

I hope you have practiced enough with your local beer, because this week is all about CHILLING OUT WITH POLAR BEER.

First of all the direction of the tour is the wild wild west of Finland. On tour we can all figure out who is the fastest beerhand of all. During this extreme test your body will meet its physical and mental limits, you will experience confused or even crazy moments, and you might even lose your consciousness. That sometimes happends to the foreigners who just haven't practiced enough, like last year it did. So don't pass out in the toilet or you may find yourself painted allover.

Finland is famous of its thousands of lakes and that's why we are going to do some ice dipping. So don't be afraid when you see a hole in the ice after the sauna. That's where we are going to go. Afterwards you will feel refreshed like never before. And the beer will taste even better.

During the next week you will feel the magic of Finland which will purify you and make you a whole new person. Are you ready? I hope you are because the bus won't wait. But remember among drinking that NO SLEEPING IN THE BUS! NO RIGHT HAND DRINKING!

Enjoy the tour

Marko Järvenpää Chairman of the Board

# WHO ARE WE?



Delft, Netherlands:

Douglas Gilding D.T.gilding@student.tudelft.nl Reyer Velema w.r.velema@student.tudelft.nl



Miskolc, Hungary:

Enikö Bari barieniko@freemail.hu Roland Kiskartali zwaluw@citromail.hu Sandor Volgyi sandor\_volgyi@yahoo.co.uk



Trondheim, Norway:

Ørjan Fossmark Lohne orjanfos@stud.ntnu.no Magnus Skjellerudsveen skjeller@stud.ntnu.no



Ljubljana, Slovenia: Marko Lampic marko.lampic@email.si

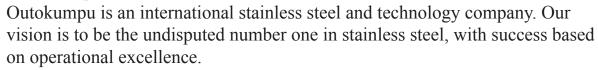


Mons, Belgium: Nicolas Douillez Nicolas Delvosalle

# THE COMPANIES

# Outokumpu:







Customers in a wide range of industries – from the process industry and industrial machinery to building, construction and electrical industry, transportation, electronics and information technology, as well as catering and households – use our metal products, technologies and services worldwide. We are dedicated to helping our customers gain competitive advantage. We call this promise the Outokumpu factor.



Outokumpu operates in some 40 countries and employs 13 000 people. Annual sales is over six billion euro, of which some 90% is generated outside Finland. The Group's headquarters is located in Espoo, Finland. The parent company, Outokumpu Oyj, has been listed on the Helsinki stock exchange since 1988.



www.outokumpu.com



# Sandvik Tamrock:



Sandvik Mining and Construction (SMC) is the world's leading supplier of drilling, excavation, crushing and screening machinery, equipment and tools for the mining and construction industries. SMC offers customers maximum productivity through total system solutions including equipment, service and tools.

SMC possesses solid knowledge of traditional excavation methods such as drilling and blasting of hard rock. However, the company is also a leader in mechanical excavation methods for soft minerals.

www.sandvik.com

### **Boliden:**

New Boliden is a mining and smelting company focusing on production of copper, zinc, lead, gold and silver. The company is a strong European player with a significant global market position. After the transaction with Outo-kumpu the operations consist of three Business Areas - Mines, Zinc Smelters and Copper Smelters. The number of employees is approximately 4 500 and the turnover amounts to approximately EUR 2 billion annually.

www.boliden.com



# THE PROGRAM

SUNDAY 5.2.

TOGAPARTY IN RANTASAUNA OTANIEMI

Monday 6.2.

SWIMMING IN TAPIOLA

EVENING AT OUTOKUMPU IN KEILARANTA

TUESDAY 7.2.

SANDVIK TAMROCK, TAMPERE

NIGHT AT MIK

WEDNESDAY 8.2.
BOLIDEN HARJAVALTA OY, HARJAVALTA
NIGHT AT TUTTI RY IN VAASASSA

THURSDAY 9.2.

BOLIDEN KOKKOLA OY, KOKKOLA

NIGHT TRAIN TO HELSINKI

FRIDAY 10.2.

GREAT MINERS' BALL IN RANTASAUNA

OTANIEMI

... And That's All Folks

# Songbook

# <u>Juhlat, Jubileum</u>

Hyvät ystävät, juhla voi alkaa, Kasperille me nostamme jalkaa. :,:Tääl' ei juodakaan kolmosen kaljaa, täällä viihdyn, suo shamppanja vaan:,:

Hauska juomia kurkkuun on suistaa, silloin teekkariaikoja muistaa. :,:Yhteinen juomalaulumme luistaa, juhlamieli on korkeimmillaan:,<u>:</u>

# <u>Vetopasuuna</u>

Mä nuoren miehen ujoimman näin pöydässä pienen ruokalan, ja syystä, jota tiedä en, sain hältä Vetopasuunan

Torvi, torvi tinakylki aina soittaa juhlissa. Torvea soittaa mies tuo nuori, nuotteja vain tunne ei.

Hän ulkona mua kuljettaa ja ottaa kiinni mistä saa. Mut pohjimmiltaan, kukaties, on hänkin kelpo VUORIMIES!

# <u>Livet Är Härligt</u>

Livet är härligt, tavarits, vårt liv är härligt. Vi alla våra små bekymmer glömmer, när vi har fått en på tanden, skål. Tag dig en vodka, tavarits, en liten vodka. Glasen i bottom vi tillsammans tömmer. Det kommer mera efter handen, skål!

Fingret i halsen, tavarits, ett stick i halsen. Magen på golvet vi tillsammans tömmer, det kommer mera efter handen, skål.

# <u>Teekkarihymni</u>

Yö kuin sielu neekerin on pimiä takajoukko nukkuu vain, nukkuu vain.

Tarhapöllön ääni kimiä kuuluu pappilasta päin, kuuluu päin. Ja taas ja siis ja yks, kaks, kolme, neljä, viis.

# Jos eukkosi kieltää + Trink, Trink

Jos eukkosi kieltää sua juomasta, niin juo, niin juo. Ja kieltää sua viinoja tuomasta, niin tuo, niin tuo. Mut älä sinä milloinkaan juomasta lakkaa, vaan hanki sinä itselles' parempi akka, ja juo ja laula, ja juo ja laula, ja juo ja laula, ja juo ja laula

Trink, trink, Brüderlain trink, lass doch die Sorgen zu Haus! Trink, trink, Brüderlain trink. leere dein Gas mit mir aus. Meide den Kummer und meide den Schmerz dann ist dan Leben ein Scherz! Zu lieber Augusti kauft dir ein Auto, fahr gegen'nen Baum, dann war das Leben ein Traum

Upseerit sotia taistelee, ja juo, ja juo. Ja teltassa viinoja maistelee ja juo, ja juo. Kun taistelun melskeissä pyssyt ne paukkaa, niin upseerit välillä pullosta naukkaa. Ja juo ja laulaa, ja juo ja laulaa...

Maisterit koulussa opettaa ja juo ja juo. Ja illalla tuntinsa lopettaa ja juo, ja juo. Kun päivällä saksaa ja matikkaa jauhaa, niin illalla raitilla räyhää ja pauhaa! Ja juo ja laulaa, ja juo ja laulaa...

# Perverts of society

We're the perverts of society. We're the worst you've ever seen. We're a bunch of loud mouthed bastards. We're the Mining Engineers. On the border of Antarctica, Where the Yanks have never been, lies a body of a polar bear, fucked to death by an engineer. We don't climb upon a mountain, 'cause the slope is too fucking steep. We don't go into the valley, 'cause the valley is too fucking deep.

Walking Down the Canal Street Walking down the Canal Street, knocking every door. God damn, son of a bitch, I couldn't find a whore. I finally found a whore, she was small and thin. God damn, son of a bitch, I couldn't get it in. I finally got it in, worked my way about. God damn, son of a bitch, I couldn't get it out. I finally got it out, it was rather sore. The moral of the story is: Why was she born so beautiful, Why Why was she born at all. She's no fucking use to anyone, She's no fucking use at all. No balls, snow balls...

### Booboo Bear

I've got a friend that you don't know, Yogi, Yogi. I've got a friend that you don't know, Yogi Yogi Bear. Yogi Yogi bear, Yogi Yogi bear, I've got a friend that you don't know, Yogi Yogi Bear. Yogi lives in Yellowstone... Yogi's got a little friend, Booboo...Bear. Yogi's got a girlfriend, Cindy...Bear. Cindy likes it from b-hind... Yogi's got an enemy, Ranger...Smith. Ranger Smith fucks animals...

# Wild Rover

I've been a wild rover for many a year, and I've spent all my money on whisky and beer. But now I'm returning with gold in great score, and I never shall play the wild rover no more. And it's no nay never, no nay never no more will I play the wild rover. No never no more. I went to an alehouse, I used to frequent, and I told the landlady my money was spent. I asked for credit, she answered me nay. This custom like yours I can get any day. I pulled from my pocket two sovereigns bright, and the landlady's legs opened wide with delight. Whisky I have sir, and wines of the best. The words that I spoke, they were only in jest. I went to a shithouse I used to frequent, and I told the attendant my money was spent. I asked him politely to open the door, he said: "Not fucking, not likely, you shit on the floor." I've been a wild rover for most of my life, now I'll settle down and I'll take me a wife. I'll build a long cabin, keep the wolf from the door, and I never will play the wild rover no more.



# The Star Of ISW

## The story so far:

Phew! ISW is over and international students are heading back to their countries. But in the airport you notice that one passport is missing.

Was it left behind in a restaurant in Rovaniemi? Or did it accidently drop out of pocket when you were running away from killer penguins in Lappeenranta?

Hell, you can't even remember what day of the week it is! Gather a group of students and head back to find the lost passport before the plane leaves. But watch out for all the dangers that lie ahead!

### **Rules:**

Every player chooses a personal token to play with. A bottle cap will do fine, just remember which one is yours. The large dots are cities and smaller dots are stopping places in between.

Next cut out all the round counters (found in the left side of backpage), put them face down and shuffle them. Put one counter on each city except Helsinki, Espoo and Turku.

In the beginning each player must choose whether to start in Helsinki, Espoo or Turku, and then place his/her token on it. If you choose Turku, you lose automatically and must leave the game.

The most drunk player gets the first turn (Warning! If the most drunk person has already passed out, game experience may suffer). On each turn player rolls a die and gets to move as many dots as the result is. Additionally if the result is 1, the player must drink one dose, and if the result is 6, everyone must drink one dose (see difficulty level below).

When a player reaches a city he/she must turn over the counter on it and immediately take an action according to what the counter was. After all actions are made, the turn goes to the person sitting to the left. Winner is the one who brings the lost passport back to Helsinki or Espoo.

Once someone has the passport, other players may try to steal it by simply passing by the same dot where the passport owner is.

The game ends when one player reaches Helsinki or Espoo with the passport. The winner gets to drink one dose from all the other players.

There are four difficulty levels in this game:

Easy: 1 dose is one finger of beer.

Normal: 1 dose is two fingers of beer.

Hard: 1 dose is a finger of vodka.

Nightmare: 1 dose is a bottle of vodka.

### **Counters:**

**Killer Penguins (KP):** Run for your life! This city is overrun by killer Penguins. The player must drink two doses to get the courage to face them.

**Polar Bears (PB):** Quick, act passed out! Drink it down to the bottom!

**Angry Wolves (AW):** You have to settle down the angry wolves! Maybe drinks might help? Every player must drink one dose.

**Passport (P):** Congratulations, you found the passport now quick take it back to Helsinki or Espoo. You celebrate it by drinking two doses.

**Drunken Students (DS):** Everyone has to drink it down to the bottom!

**Boring City (BC):** You are bored. Choose another player who drinks two doses with you.

Not fun enough? Play again with a higher difficulty level or use handicaps by setting personal difficulty levels to each player.

# **FUNNY GAMES**

# "DON'T COME BACK FROM THE SAME HOLE!"

This game needs 2-30 players. The idea of this game is very simple: You dive in to the lake through a hole in the ice, but DON'T COME BACK FROM THE SAME HOLE.

First make several holes on the ice then start diving. The starting hole will then be sealed off. Winner is the one who manages to stay alive.

OBS! On the most simple version there can be many winners.

# For a more challenging dip you can:

- a) Be seriously wasted, which means at least 0.2 prosent blood alcohol level.
- b) Have only one hole open. All other holes are sealed off.
- c) Make hole distances exceptionally long. At least over 30 meters.
- d) Dive with a bag of concrete.
- e) Have your hands tied with your ankles.
- f) Play the sudden death mode. Only the first one out gets out.
- g) Do playoffs. Dive head to head with sudden death rules until there is only the winner left.
- h) Do all the above

Don't be a nerd! Just play!!!

This game is designed for morons, bastards and tourists. Serious injuries may and will occur. Notice the correct safety equipment below.



### "POLAR BEAR RUN"

As you might have figured out all finnish games are very simple and this one makes no exception. What you need is a stick and a polar bear. Possibly a hospital and a funeral home to go along.

First find a polar bear and a stick. Poke the polar bear with the stick untill it get's annoyed or even irritated. When the polar bear starts coming at you STOP poking and run like hell. If you can outrun the polarbear you'll be the person of the day and you'll get one more story to tell to your grandchildren. If you can't... Well, you won't make a beautiful corpse.

Please note that running in snow is very difficult.



A killer penguing playing polar bear run with improvised equipement.

# "KILLER PENGUIN BASH"

Unlike all the other games listed, this one is exceptionally easy. For the basic rule game you only need a flock of penguins and you might want to bring along a basic club or a hockey stick. It's just a question of preferrences.

When you find the killer penguin flock start bashing!

You might want to set a time trial of 2-5 minutes and see how many penguins you can bash. As an alternative you can find out who kills 50-100 penguins the fastest. Note that the killer penguins will not doubt to fight back, so safety goggels or sun glasses are advisable.

If you find penguins too hard to handle, you can practise with bashing a seal or two.

# SAUNA

"It's awfully hot in here", said the French girl when asked what she thought about being in a sauna. "Well, it's supposed to be that way", said the Finn who was with her. What is it about saunas that make us so relaxed afterwards? Why does it make us want to slap each other with birch branches and go out to roll around in snow naked? Who invented the sauna and why? Why do people think there's a little sauna pixie who protects the sauna?

Let's start with who and why. The Finns invented the sauna. Some say it was the Swedes who invented it, but that isn't the truth. Why the Finns invented it? The answer is quite simple: going to a sauna was the only excuse to be hot and naked at the same time. Finland is such a cold country that otherwise being hot and naked was virtually impossible.

The heat of the sauna makes us clean and relaxed. The heat (usually from 60 Celsius degrees to 100 Celsius degrees) opens up skin's pores and when taking a shower afterwards the dirt from the pores just flows away. The heat also decreases body stiffness, increases blood flow and keeps the sauna clean. Sauna makes you feel healthy! (Maybe for the first time in your life!)

The basic idea of a sauna is to throw water at the kiuas and sit on the blanks (called lauteet) and enjoy the rising steam and the heat. The Finns have been using the sauna for centuries now. First, the saunas were smoky and dark, because basically they were just little cabins with a stove with a layer of stones (called kiuas in the Finnish language). The sauna was also considered somewhat a holy place. The ancient Finns thought there was a little sauna pixie taking care of the sauna, because the sauna was clean and nobody ever got sick from going in to the sauna.



There are some customs related to the use of the sauna. The Finns are known to slap each other quite hard everywhere in the body with a bunch of birch branches tied together. This custom is supposed to have a

massaging and purifying effect to the skin. Mainly, it just hurts a bit. The other custom that's worth mentioning is the rolling in the snow in wintertime. The point is to get refreshed by running naked out of the sauna to the cold snow and roll around in the snow and then get back to the sauna fast. Isn't this just crazy?



If you're interested in going to a sauna, I bet you can find a nice Finnish friend who can take you to one. All you need is a towel and a brave mind, and you're on your way to become a sauna-minded savage!









Text By: Pilvi Hietanen

# Finnish Drinks

# **Crazy Finn**

2 oz Finlandia Vodka

1 oz Dry Sherry

1 oz Cointreau

1 dash Lemon Juice

Pour all ingredients into a highball glass filled. Stir well. Garnish with a maraschino cherry, and serve.

### Jihad

2 1/2 oz Finlandia Vodka

3 oz Sprite

2 oz Orange Juice

Combine ingredients in a highball glass, stir, and serve.

# Finlandia® Caipiroska

3 oz. Finlandia® Vodka (7.5cl)

3 or 4 lime pieces or slices

1-2 teaspoons of sugar With a muddling stick, crush slices of lime with sugar in a short highball glass. Add Finlandia and fill glass with crushed ice. Stir and garnish with lime wedge.

### Ampiainen

2 oz Finlandia Vodka

2 oz Banana Liqueur

Fill with Ginger Ale

Ice Cubes

Add couple of ice cubes to a highball glass. Measure vodka and banana liqueur. Fill with ginger ale, and stirr couple of times. Garnish with a red cherry. Add a straw and serve.

2 oz Finlandia Vodka

3 oz Champagne

Chill vodka over ice if it's not in your freezer. Pour into a chilled champagne flute and fill with champagne.

### Arctic Circle

1 oz Finlandia Vodka 1/2 oz Lime Juice 4 1/2 oz Ginger Ale Pour the vodka, lime juice and ginger ale into a highball glass filled with ice cubes.

Stir, garnish with crushed mint leaves, and serve.

### Finlandia Vodka

(per 1 oz serving)

Calories (kcal) 79

Energy (kj) 330

Fats 0g

Carbohydrates 0g

Protein 0g

Fiber 0g

Sugars -

Cholesterol 0 mg

Sodium 0.6 mg

Alcohol 13,5 g

# Koskenkorva bitter

2 bottles of Koskenkorva vodka

Mix Koskenkorva with stomach fluids. Let the slight aroma rise into midbrain and then warm yourself in sauna. When you return, lift your voice gently.

Start yelling to your wife, beat her and wait for the neighbours to call the police.

Note, you can get some extra bitter flavour when trying to resist arresting.

### Polar Beer

1 bottle of beer

1 plastic box and a wooden stick

Pour beer in a plastic box and put a wooden stick in it. Put everything in the freezer and wait a couple of hours. When the beer is completely frozen, you have a nice beer flavored popsicle.

# **ENGLISH-FINNISH DICTIONARY**

Hello, Hi = Terve, Moi, Morjens, Hei How are you doing? = Miten menee?

Thanks = Kiitos, Kiitti
I'm sorry = Anteeksi, Sori
I'm terribly sorry = Oho
Cheers = Kippis, Skål
Look! = Kato/Kattokaa, Tsiigaa, Näätsä, Mikä toi on

Good Morning = (Hyvää) Huomenta Good Day = (Hyvää) Päivää Good Evening = Öitä, (Hyvää) Yötä

Give me = Anna (mulle), Heitä, Pistä Beer = Bisse, Kalja, Olut Cider = Siideri, Sidukka Some Booze = Viinaa

I don't understand = Mulla ei seiso
I'm tired = Heittäkää mut avantoon
I think I'm gonna throw up = Isäntä, oksettaa!
It's too hot here (in sauna) = Lisää löylyä!
It's awfully crowded in here = Vittuun siitä tönimästä

# USEFUL FINNISH SAYINGS

Nyt otti ohraleipä! = Now the barley bread took!

Päivä on pulkassa = The day is in a sled

Helppo nakki! = An easy wiener!

Paskanmarjat! = Shit's berries!

Terve kuin pukki = As healthy as a buck

Se on menox sano Annie Lennox = Off we go said Annie

Lennox



No die? No sweat!

Engineers are famous for their skills to improvise with whatever they have in their hands. All you need is 5 bottle caps (Hint: buy a six-pack and you'll have one spare). Next take all the bottle caps in your hand and throw them. The score is equal to how many bottle caps are facing up. If all are facing down the score is six.



BC